BLACK • GARBETT • FABELA

VERTIGO

Lúcifer

darkseid Club
SoQuadrinhos

#10 Nov '16
suggested for mature readers
vertigocomics.com

BLACK • GARBETT • FABELA

VERTIGO

Lúcifer

JOHNSON

darkseid Club

SoQuadrinhos

#10 Nov '16
suggested for mature readers
vertigocomics.com

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

Pai Lúcifer
Parte quatro:

MUNDO LIBERTO

HOLLY BLACK
writer

LEE GARBETT
artist

ANTONIO FABELA & VERONICA GANDINI
colorists

TODD KLEIN
letterer

DAVE JOHNSON
cover artist

MAGGIE HOWELL
asst. editor

ELLIE PYLE
editor

JAMIE S. RICH
group editor

Based on characters created by Neil Gaiman, Sam Kieth & Mike Dringenberg

BRAGDALE tradutor CARFRANGS diagramador

O QUE ERA *VELHO* É *NOVO* OUTRA VEZ

NÃO É ESSA A PROMESSA DO *RENASCIMENTO?*

APÓS UM DILÚVIO, O SOLO ESTÁ *PRONTO* PARA NOVAS *SEMENTES.*

APÓS UMA *QUEDA*, ESTAMOS TODOS PRONTOS PARA UMA PEQUENA *REINVENÇÃO.*

MESMO DEUSES PRECISAM *MUDAR* ÀS VEZES.

"Muitos são os atos atribuídos a deus que encheriam de inveja o coração do diabo."
-Abraham Miller

MAS QUANDO DEUSES MUDAM, NÃO PODE SER AOS POUCOS, COMO OS HUMANOS.

ELES PRECISAM *ALTERAR-SE* INTEIROS DE *UMA VEZ.*

ELES *QUEIMAM* COMO UMA ESTRELA...

...E SÃO *REACESOS.*

DIZEM QUE A PRESENÇA FOI UM DEUS *CIUMENTO* E *VINGATIVO.*

CHEIO DE IRA.

IMAGINE SE ESSE DEUS VOLTASSE...

...E VOLTASSE *PIOR.*

APARTAMENTO DE JILL E NOEMA PRESTO, NOVA JÉRSEI.

TEM ALGO *ERRADO* COM ESSA *TEMPESTADE.*

O QUE SÃO AQUELES?

PÁSSAROS?

MUITO GRANDES.

"EU ACHO QUE SÃO... *ANJOS.*"

ISSO ACONTECEU MESMO?

PORQUE MEU PAI ME MATARIA SE SOUBESSE QUE *BLASFEMEI* DESSE JEITO.

QUE TREMENDO *EUFEMISMO.*

NÃO TÔ DIZENDO QUE ME ARREPENDO!

DIGO, VOCÊ NÃO SE ARREPENDE... *NÃO É?*

NÃO.

TALVEZ EU DEVESSE, MAS...

RAPHAEL?

RAPHAEL!

PORRA.

VOCÊ É UM MERO *RESQUÍCIO* DE MINHA ENERGIA.

UMA *FAGULHA* QUE POSSO TOMAR E EXTINGUIR.

NÃO SOU APENAS UM PEDAÇO DE VOCÊ. NÃO SOU *NADA* COMO VOCÊ.

ENQUANTO ISSO, NO INFERNO, A BATALHA ENTRE LÚCIFER E TAKEHIKO SEGUE EM FÚRIA.

NISSO VOCE TEM RAZÃO.

AGORA *VÁ EMBORA*, PEQUENA FAGULHA, ANTES QUE EU ME *ZANGUE*.

KHROOMPH

NADA NO INFERNO PODE ME FERIR. O INFERNO CORRE EM MINHAS *VEIAS*.

VOCÊ NÃO ESTÁ SENDO FERIDO.

VOCE REFORMOU SUA FACE.

EU A REFIZ.

PASSEI A APRECIAR SER COMPREENDIDA QUANDO FALO.

VOCE SEMPRE FOI LINDA EM TODOS OS ASPECTOS.

NÃO ME BAJULE.

AAHNGKH!

EU NÃO ***BAIXARIA*** A ARMA SE FOSSE VOCÊ.

EU O SERVI *FIELMENTE.*

MAS *JÁ NÃO SOU* MAIS SUA SERVA.

MAZIKEEN?

não sou *seu* inimigo.

então o que você é?

você me abandonou com um ***poder*** que eu mal entendia.

me abandonou no ***mundo*** que você recriou.

me aban-donou!

estou aqui agora.

o que ***eles*** querem?

ELE ESTÁ AQUI.

GLÓRIA.

GLÓRIA.

GLÓRIA.

GLÓRIA.

SANTO.

SANTO.

SAN...

não!

O QUE ESTÁ HAVENDO?

YOUR MOM

LEVE-NOS AO SEU REINO. *AGORA.*

ESQUEÇA TAKEHIKO. VOCÊ NOS TRAIU, IZANAMI.

MAS NÃO SE PREOCUPE. HÁ UM MEIO DE CONSERTAR AS COISAS.

TIRE-NOS DAQUI OU VOCÊ *MORRE* CONOSCO.

FICAREI HONRADA EM TÊ-LOS COMO CONVIDADOS NA CASA DOS SALÕES SEM JANELA.

BEM-VINDOS.

OS SERVOS OS LEVARÃO AOS APOSENTOS ONDEM PODEM SE REVIGORAR.

VOCÊS, CERTAMENTE, DEIXARÃO SUAS ARMAS DURANTE A ESTADIA.

O CONTRÁRIO SERIA UMA ***GRAVE*** OFENSA.

A PRESENÇA NÃO PODE NOS ALCANÇAR AQUI.

ZZSSOMOS REFUGIADOZZ. NOZZ ENTREGAMOSSZZ À ZZSSUA MIZZZERICÓRDIA.

FIQUEM O TEMPO QUE DESEJAREM.

APENAS OBSERVEM SUAS MANEIRAS.

VOCÊ NÃO É SERVA DE *NINGUÉM*, VOCÊ MESMA DISSE.

NÃO *DEIXE ELE* FAZER ISSO A VOCÊ.

VOCÊ NÃO.

O QUE ESTÁ HAVENDO?

MEUS PRIMO-GÊNITOS, SEJAM TAMBÉM OS PRIMEIROS A VER A **GLÓRIA** DE MEU RETORNO.

NÃO MAIS ESTREMEÇAM NA INCERTEZA E DESESPERO.

NÃO MAIS TENHAM DE SEPA-RAR **CERTO** DO **ERRADO.**

AGORA SÓ HAVERÁ **UM** CAMINHO.

O CAMINHO DA **JUSTIÇA.**

LIVRE ARBÍTRIO. AQUELE BASTARDO VAI NOS TIRAR O LIVRE ARBÍTRIO.

SAI DA MINHA CABEÇA!

EU ESTAVA ***ALÉM*** DE SUA PIEDADE ANTES. AGORA ESTOU ALÉM DO SEU ALCANCE.

NÃO VOU DEIXAR QUE ME ***USE*** DE NOVO.

VOCÊ ES-TÁ BEM?

ESTOU.

AGORA ESTOU.

POR QUE *ELE* NÃO MORREU?

SUBESTIMEI SUA INCOMPETÊNCIA.

NÃO TEVE GRAÇA.

VOCE CAIU NO JOGO DELE.

EU TAMBÉM.

SEMPRE EXISTE UM ARQUITETO NESSE JOGUINHO... ALGUÉM QUE DÁ A *ESPADA* E O EMPURRÃOZINHO.

E COMO SUSPEITAR DE ALGUÉM QUE NÃO O VELHO *PAPAI*?

MAS ELE NÃO PARECE ESTAR MUITO BEM, NAO É?

CHEGA.

PRECISA-MOS AGIR.

TENHO OS PODERES DE ESTRELA-DA-MANHÃ, MAS NÃO CONHEÇO SEUS LIMITES.

DIGA-ME O QUE FAZER PARA *PARA-LO.*

VAMOS FAZER UMA JORNADA. HÁ ALGUÉM COM QUEM PRECISAMOS FALAR.

E QUANTO AOS DEMÔNIOS? OS LILIM?

COM SORTE ELE NÃO TERÁ QUEBRADO MUITOS DE SEUS BRINQUEDOS ATÉ VOLTARMOS.

AONDE NÓS VAMOS?

NÓS?

É ISSO MESMO. EU VOU COM MINHA RAINHA, PARA DEFENDE-LA DE SEUS INIMIGOS, NÃO IMPORTA QUEM OU ***O QUE*** SEJAM.

O CAVALEIRO ERRANTE. QUE MEIGO.

VAMOS PROCURAR *ELAINE*.

O QUE É ISSO?

CRIEI PARA MIM UM PAR DE ASAS.

AO QUE ME PARECE, PRECISAREI DELAS.

ELAS SÃO... LINDAS?

VOCÊ NÃO PODE SIMPLESMENTE DEIXA-LO DESSE JEITO.

É SEU *FILHO.*

UMA ESPADA ATRAVESSADA NO ESTÔMAGO NÃO É NADA COMPARADO AO QUE NOSSO PAI NOS FEZ.

SE ELE QUISER FAZER PARTE *DESSA* FAMILIA, É MELHOR ENDURECER-SE.

CUIDE BEM DELE, PEQUENO FANTASMA.

UM... DOIS... TRÊS...

AUUUGH!

EU *MATEI* VOCÊ.

NÃO ESTÁ ZANGADA?

NÃO ESTOU FELIZ. MAS TAMBÉM NÃO ESTOU EXATAMENTE *SURPRESA*.

É ASSIM QUE FUNCIONA ESSE TIPO DE HISTÓRIA.

ONDE ESTAMOS INDO?

TOMAR O QUE VOCÊ QUERIA.

TODOS ESTÃO *OCUPADOS* DEMAIS PRA INTERFERIR.

NÃO VOU TER MORRIDO POR NADA.

NÃO SEI SE CONSIGO...

VOCÊ PRECISA.

DO CONTRÁRIO, *TEREI* MORRIDO POR NADA.

VOCÊ QUERIA SENTAR NO TRONO DO INFERNO.

E AÍ ESTÁ VOCÊ.

NA SALA DO TRONO DOS CÉUS.

TUDO SERÁ COMO FOI.

TUDO SERÁ COMO DEVE SER.

EU **AFOGAREI** O MUNDO, E ENTÃO O RECRIAREI COM **FOGO.**

QUANDO TODOS OS TRAÇOS DO QUE **FOI** QUEIMAREM, RECOMEÇAREMOS COMO FIZEMOS ANTES.

COM MIGUEL DEMIURGO.

CENTELHA DE VIDA.

PARECE QUE A VELHA PROPRIEDADE ESTA GANHANDO UMA REFORMA TAMBEM.

ONDE ESTAMOS?

ALÉM DA CRIAÇÃO *DELE*.

NA *MINHA*.

VOCÊ *FEZ* TUDO ISSO?

DE VERDADE, ÀS VEZES VOCÊ É *IGUALZINHO* A NOSSO PAI.

GOSTARAM?

APOSTO QUE SE PERGUNTOU QUEM ESTAVA CONTANDO ESTA HISTÓRIA...

...SURPRESA, SOU *EU*.

OI, MAZIKEEN.

ESTIVEMOS ESPERANDO VOCÊS.

ESSA COISA DE ONISCIÊNCIA É ESTRANHA, NÉ?

PRÓXIMO: Narração onisciente